



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi Moderne Aplicate
1.4 Domeniul de studii	Limbi Moderne Aplicate
1.5 Ciclu de studii	Universitar, nivel licență
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Limbi Moderne Aplicate / Licențiat în Limbi Moderne Aplicate

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLA1280 / Practica profesională							
2.2 Titularul activităților de curs								
2.3 Titularul activităților de seminar	asist. dr. Andreea Sărmașiu							
2.4 Anul de studiu	1	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DC
							Obligativitate	Ob

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	0	3.3 seminar	3
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	0	3.6 seminar	42
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					12
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					12
Tutoriat					4
Examinări					4
Alte activități.....					-
3.7 Total ore studiu individual	3X14=42				
3.8 Total ore pe semestru	5X14=70				
3.9 Numărul de credite	3				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Nu este cazul
4.2 de competențe	• Nu este cazul

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	sală mare de curs, videoproiector, laptop/calculator, tablă (offline) platforme online (Zoom, Microsoft Teams) laptop/ calculator, conexiune Internet, căști(online)
-------------------------------	---



5.2 de desfășurare a seminarului	sală mare de seminar, videoproiector, laptop/calculator, tablă (offline) platforme online (Zoom, Microsoft Teams) laptop/ calculator, conexiune Internet, căști(online)
----------------------------------	--

## 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p><b>C1</b> Comunicare efektivă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C), într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2/C1 în ambele limbi - vezi CECRL)</p> <p><b>C2</b> Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere lingvistică și culturală scrisă și orală din limba B sau C în limba A și retur în domenii de interes larg și semispecializate și exercițiul adecvat al tuturor profesiilor traducerii</p> <p><b>C3</b> Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date), stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea programelor de tehnoredactare și a tehnicilor de arhivare a documentelor în exercițiul larg al profesiilor traducerii, ale documentării și ale secretariatului de nivel înalt, care solicită abilități de asistent managerplurilingv</p> <p><b>C6</b> Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală</p>
Competențe transversale	<p><b>CT1</b> Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil. Respectarea normelor de etică și deontologie profesională specifice domeniului</p> <p><b>CT2</b> Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane</p> <p><b>CT3</b> Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue</p>

## 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>însușirea de aptitudini strâns relaționate cu competențele profesionale și transversale vizate</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>adaptarea la condițiile specifice din mediul profesional și de afaceri pentru care se pregătesc studenții specializării</li> </ul>

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații



	dublu tutorat asigurat de departament și de instituția/firma primitoare	Se asigură, prin minibaza de date a departamentului (practica profesională LMA <a href="mailto:stagii_practica_lma@yahoo.fr">stagii_practica_lma@yahoo.fr</a> ) o legătură permanentă cu partenerii profesionali și se urmărește evoluția studenților

### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Obiectivele academice sunt corelate și permanent racordate la standardele comunității epistemice și la așteptările angajatorilor din domenii profesionale care recrutează absolvenți ai specializării universitare Limbi Moderne Aplicate : Camere de Comerț și Industrie, instituții europene, instituții, companii și organisme naționale și internaționale, diplomație, mass media, birouri de traduceri, agenții de turism, agenți economici și instituții publice. În conformitate cu standardele ARACIS, Departamentul de Limbi Moderne Aplicate are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Viking, WeLocalize, Alstom, SDL, EvaluaServe.

### 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs			
10.5 Seminar		evaluare din partea tutorelui de practică evaluare din partea responsabilului didactic	30% 70%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"><li>- Relaționarea în contexte instituționale diverse (instituție, întreprindere economică, ONG) și utilizarea unor cunoștințe tematice și plurilingve generale și semispecializate în domeniile profesionale de aplicație ale specializării.</li><li>- Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală.</li><li>- Studentul predă dosarul de practică complet, un raport și un studiu de caz relevante pentru activitatea desfășurată în cadrul practicii profesionale (120 ore / an I de studii). Performanța minimă așteptată vizează capacitatea studentului de a se adapta și de a profesa într-un mediu profesional adecvat conform pregătirii teoretice și practice.</li></ul>			


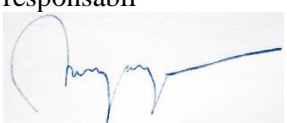
Data completării 7.03.2023	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar 
-------------------------------	-------------------------------	--------------------------------------



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI  
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY  
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 31  
400202, Cluj-Napoca  
Tel: 0264 5322388  
Fax: 0264 432303

Data avizării în departament 15.03.2023	Semnătura directorului de departament 	
Data avizării la Decanat 30.04.2023	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății